

<<一千零一夜>>

图书基本信息

书名：<<一千零一夜>>

13位ISBN编号：9787535430731

10位ISBN编号：7535430732

出版时间：2005-08

出版时间：长江文艺出版社

作者：本社

页数：488

字数：384000

译者：仲跻昆，刘光敏

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;一千零一夜&gt;&gt;

## 前言

《一千零一夜》是一部卷帙浩繁、优美动人的阿拉伯民间故事集，被高尔基誉为是世界民间文学史上“最壮丽的一座纪念碑”。

它用离奇突兀的情节、神奇瑰异的想象编织出一幅宏伟辉煌、绚丽多彩的画卷。

在世界文学史上，很难找到哪部文学作品能像它传播那样广，影响那样深，以致家喻户晓、妇孺皆知。

一、故事的脉络 《一千零一夜》的书名是来自主线故事：相传古代在中国与印度之间有一个萨珊国。

国王山鲁亚尔发现王后不忠，一怒之下，将她及与其私通的奴仆杀死，还存心向所有的女人报复：每娶一个处女，枕宿一夜之后，翌日早晨便将其杀掉再娶。

如此三年，致使当时妇女不是死于国王刀下，便是逃之夭夭，弄得十室九空，全国一片恐怖。

聪慧、美丽的宰相女儿山鲁佐德得知情由，为使姊妹们不再惨遭虐待与杀害，毅然挺身而出，让父亲将自己送进宫。

并请国王允许将其妹敦娅佐德召进宫，以求死别。

其妹按照事先约定，要求姐姐讲个故事以消遣一夜。

于是山鲁佐德便征得国王同意，开始讲起故事。

翌日早晨天刚亮，那引人入胜的故事却正值精彩处，留下悬念而未完结，国王很感兴趣，受好奇心驱使，想知道故事结局，只好免山鲁佐德一死，让她第二夜接着讲。

就这样，故事接故事，故事套故事，每到夜尽天亮时分，正是故事兴味正浓处，“欲知后事如何，且听下回分解”，一直讲了一千零一夜。

这期间，山鲁佐德还为国王生了孩子。

最后，国王受到那些神奇迷人的故事感化，幡然悔悟，弃恶从善，决心与聪明、美丽的山鲁佐德白头偕老。

二、成书过程 这部鸿篇巨制的民间故事集并非一时一地一人所作，它实际上是古代中近东各国、阿拉伯地区的民间说唱艺人与文入学士历经几个世纪共同创作的结果。

阿拉伯阿拔斯朝建国初期，即8世纪中叶到9世纪中叶，有长达百年的“翻译运动”，大批外文书籍被译成阿拉伯文。

据阿拉伯学者迈斯欧迪(？

-957)在《黄金草原》一书中称：“在从波斯、印度、罗马语文翻译过来并传到我们手中的群书中，有《希扎尔·艾夫萨乃》一书，由波斯文译为阿拉伯文的意思就是‘一千个故事’。

故事一词的波斯文就叫‘艾夫萨乃’。

人们称这部书叫‘一千零一夜’。

”另一位学者伊本·奈迪姆(890-989)在《索引》一书中则说：“最早将故事编撰成书，并将其保存于文库(其中有些是动物寓言)的是古代的波斯人……这些故事在萨珊王朝时期数量更多，面也更广。

阿拉伯人将它们译成了阿拉伯文。

一些善于言词、长于修辞的人们把它们拿过来，进行修饰润色，并按其类似内容进行整理。

在这类内容方面搞的第一本书就是《希扎尔·艾夫萨乃》，意为一千个故事。

书的成因是：有一个国王，一旦娶一个女人，枕宿一夜后，翌日便将她杀死。

后来，他娶了一个王家的婢女，是个有头脑有知识的人，名叫山鲁佐德。

她同他在一起时，她便向他讲故事，夜尽时，故事正讲到有趣处，国王只好让她留下，要求她第二天接着讲。

就这样，直到同她过了一千夜。

与此同时，他还同她生了一个孩子。

国王认为她很聪明，便倾心于她，让她留在宫中。

当时国王有位女管家，名叫敦娅佐德，在这件事上与山鲁佐德相互配合。

伊本·奈迪姆并随之加以评论道：“事实是——如蒙天佑——最早在夜晚进行夜谈的是亚历山大

## &lt;&lt;一千零一夜&gt;&gt;

他有一伙人逗他笑，向他讲故事。  
他这样做并不是为取乐，而是为了记下来，作为殷鉴。  
此后，国王们也都因此而利用《希扎尔·艾夫萨乃》一书。  
全书有一千夜，却不到二百个故事，因为一个故事也许要讲几夜。  
我曾分几次读完全书。  
事实上，这是一本粗俗无聊的书。

”从上述引文中，我们不难看出，《一千零一夜》的雏形是译自波斯的名为《希扎尔·艾夫萨乃》一书。

将《一千零一夜》的故事串联起来的主线(引子)故事的基本情节连同这个故事的女主人公山鲁佐德的名字都是来自这本《希扎尔·艾夫萨乃》。

学者们又多认为，波斯的《希扎尔·艾夫萨乃》又可能来源于印度。

《希扎尔·艾夫萨乃》原书已佚，原貌已不得而知。

但显而易见，它与现在所见的《一千零一夜》大不相同，因为它在当时还只是一只“丑小鸭”——“粗俗、无聊”，远没有成为羽翼丰满、令人赞叹的“天鹅”。

事实上，《希扎尔·艾夫萨乃》只是为日后的《一千零一夜》提供了一个主线故事，一个伸缩性很大的故事框架——山鲁佐德为国王讲了一千或一千零一夜的故事。

…… 《鞋匠马鲁夫》是她讲的最后一个故事。

故事结束了。

山鲁亚尔国王感动了。

“然后，山鲁亚尔国王招来了史官，让他们记下他与王后的故事，从开始写到结尾。

那史官们把这些都记录下来，并且将其命名为一千零一夜的故事，装订成三十册，放在国王的库房内，从此国王与臣民们享受着幸福安康、宁静的生活。

真主让他们只有快乐，没有悲伤，直至他们寿终正寝。

随后，斗转星移，改朝换代，一位公正睿智、聪慧过人的国王掌了权，他喜欢了解奇闻逸事，尤其喜爱知道帝王君主们的传奇故事。

所以，当他发现了这三十册令人喜不自禁的稀奇古怪的故事时，就爱不释手，一本接一本地读下去，越读越喜欢，一直读到完。

那些神话、传说、寓言、故事、奇闻、轶事让他惊叹不已。

于是他让人们抄写下来，在各国各地传播开来，于是它闻名遐迩，人们称它为‘一千零一夜的奇闻怪事’。

这就是传到我们手里的这部书。

” 阅读本书，可以欣赏到该书所描述的当时生动活泼的生活画面，从而丰富我们的知识。

无论对于成年人或青少年读者，本书都应该是一本增长见识、开阔视野、拓展思路、启迪智慧的好书。

同时阅读本书，会引起我们对于同类的、同时期的我国的类似故事的联想。

本书的前半部分为仲跻昆所译，后半部分为刘光敏所译。

## <<一千零一夜>>

### 内容概要

《一千零一夜》是世界文学的瑰宝，它以绚丽多彩、曲折奇妙的故事，任意驰骋的想象和对人类美好理想执着的追求，吸引着一代又一代的亿万读者。

它的艺术魅力历久不衰，它对世界文化，特别是欧洲文化产生过巨大的影响。

《一千零一夜》又名《天方夜谭》，是中近东各国、阿拉伯地区广大市井艺人和文人学士在几百年中，共同搜集、加工、提炼、编纂而成的一部优秀的民间故事集。

它生动地描绘了中世纪阿拉伯帝国的社会生活，是一幅色彩斑斓的历史画卷。

它以引人入胜的故事，流畅通俗的语言，奇妙的想像，对事物的鲜明爱憎和对理想的热烈追求，受到一代又一代的读者的青睐。

时至今日，几乎传遍了全世界。

它强烈的艺术魅力，始终为各国人民所钟爱，不啻是世界文学宝库中一串璀璨的明珠。

<<一千零一夜>>

作者简介

仲跻昆，北京大学外国语学院阿拉伯语系教授、中国外国文学学会理事、阿拉伯文学研究会会长、中国中东学会理事。

生于辽宁大连。

参编有《阿拉伯汉语词典》、《汉语阿拉伯语词典》，译有《泪与笑》、《埃及现代短篇小说选》、《本来就是女性》等。

刘光敏，译有《一千零一夜》等。

<<一千零一夜>>

书籍目录

序言山鲁亚尔、沙赫宰曼兄弟与妖魔、美女的故事商人和妖魔的故事 第一个老人的故事 第二个老人的故事 第三个老人的故事 渔夫和妖魔的故事 国王尤南的大臣的故事 辛德巴德国王和鹰的故事 诡计多端的大臣的故事 池塘和彩色鱼的故事 脚夫和三个女郎的故事 第一个流浪汉的故事 第二个流浪汉的故事 嫉妒者和被嫉妒者的故事 第三个流浪汉的故事 第一个女郎的故事 第二个女郎的故事 驼背的故事 哈里发哈伦·赖施德微服私访(真假哈里发的故事) 法官妻子的故事 飞毯的故事 乌木马的故事 阿里·米斯里的故事 航海家辛德巴德的故事 第一次航海的故事 第二次航海的故事 第三次航海的故事 第四次航海的故事 第五次航海的故事 第六次航海的故事 第七次航海的故事 朱德尔三兄弟的故事 白德尔王子与凤凰王国珍宝公主的故事 阿拉丁和神灯 巴士拉省长阿卜杜拉·本·法迪里与其兄长们的故事 鞋匠马鲁夫

<<一千零一夜>>

编辑推荐

《一千零一夜(插图本)》由长江文艺出版社出版。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>